

Porównanie tłumaczeń Psalmów 36:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nasycają się tłustością Twego domu, Poisz ich strumieniem swych dostatków.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I nasycają dostatkami Twego domu — Poisz ich strumieniem swojej obfitości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	U ciebie bowiem jest źródło życia, w twojej światłości ujrzymy światłość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Będą upojeni hojnością domu twego, a strumieniem rozkoszy twoich napoisz ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będą upojeni hojnością domu twego i strumieniem rozkoszy twojej napoisz je,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	sycą się tłuszcem Twojego domu, poisz ich potokiem Twoich rozkoszy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nasycają się tłustością domu twego, A strumieniem rozkoszy swoich upajasz ich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	sycą się obfitością Twojego domu. Poisz ich strumieniami rozkoszy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sycą się obfitością Twego domu, poisz ich z potoku Twoich rozkoszy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	sycą się zasobami Twego domu, Ty zaś napawasz ich zdrojem Twych rozkoszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ті, що чинять перетуп, будуть вигублені, а ті, що терплять Господа, вони унаслідять землю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nasycają się obfitością Twego domu, poisz ich strumieniem rozkoszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo u ciebie jest źródło życia; dzięki światłu od ciebie widzimy światło.

¹⁾ Lub: rozkoszy, obfitości.